

TOD2005

jefferson

Conversazione

Campo	Valore
Codice	TOD2005
Tipo	intervista-semistruutturata
Durata	00:31:41
Partecipanti	2
Rapporto	simmetrico
Moderatore	yes
Argomento	fisso
Anno	2018
Punto di raccolta	TO

Partecipanti

Codice	Occupazione	Genere	Regione	Età	Titolo di studio
TO055	stud	F	piemonte	21-25	
TO041	stud	F	piemonte	21-25	

Trascrizione

Parlante	Tempo unità	Testo
TO055	0:00-0:03	so che hai partecipato a un progetto erasmus.
	0:03-0:06	dove sei andata, come ti sei trovata,
TO041	0:07-0:07	okay.
	0:07-0:10	allora io sono:: andata in finlandia,
	0:10-0:15	sono partita lo scorso agosto e sono tornata (.) poco prima di natale,
	0:15-0:18	quindi diciamo che sono stata circa cinque mesi,
	0:18-0:24	e:: credo che: sia una delle esperienze più: significative che io abbia mai fatto: nella mia vita.
	0:24-0:28	perché:: comunque anche se (.) non è stato facile,
	0:28-0:31	specialmente in alcuni momenti.
	0:31-0:32	all'inizio.
	0:32-0:37	e quando ha iniziato a fare freddissimo a nevicare a essere sempre buio,
	0:37-0:38	non è stata una passeggiata.
	0:39-0:40	però comunque,
	0:40-0:42	è un'esperienza che mi ha dato tanto.
	0:43-0:44	infatti:
	0:44-0:48	io sono partita un po' all'avventura tanto:
	0:48-0:53	per provare qualcosa di diverso: per vedere (.) qualcosa oltre a torino,
	0:54-0:58	perché ho pensato sì potrei farmi nuovi amici,
	0:58-0:59	provare:
	1:00-1:03	un'università diversa dei professori nuovi e:

Parlante	Tempo unità	Testo
	1:03–1:05	magari prendere qualche bel voto eh,
	1:06–1:08	a qualche esame perché è anche questo che,
TO055	1:08–1:09	[certo].
TO041	1:08–1:10	[ti spin]ge a,
	1:10–1:12	a partecipare a questo progetto.
	1:13–1:14	anche se soltanto::
	1:15–1:17	una ragione secondaria co[munque].
TO055	1:16–1:17	[mhmh],
TO041	1:17–1:26	e: quindi io son partita a cuor leggero anzi fin troppo a cuon~ a cuor leggero e mi sono ritrovata in finlandia che anche se::
	1:26–1:34	non non è distantissima sembra proprio:: un altro mon~ è completamente un altro mondo rispetto all'italia a torino,
	1:35–1:37	e quindi::
	1:37–1:39	all'inizio,
	1:39–1:41	lo shock culturale è stato veramente,
	1:42–1:43	veramente forte.
	1:43–1:44	perché lì,
	1:44–1:45	vabbè,
	1:45–1:47	a parte::
	1:48–1:51	l'ambiente proprio::
	1:52–1:55	<il freddo> e::h=mh
	1:55–1:57	<la poca luce> cioè,
	1:58–1:59	<anche>,
	1:59–2:03	le persone si comportano in modo totalmente diverso,
	2:04–2:07	perché non è come in italia o nel sud europa,
	2:07–2:09	in cui tutti sono:
	2:09–2:10	in linea di massima,
	2:10–2:13	abbastanza espansivi,
	2:13–2:14	amichevoli,
	2:15–2:16	lì,
	2:17–2:21	è proprio una situazione (.) diversa perché la gente è molto più chiusa,
	2:22–2:23	magari anche:
	2:23–2:26	è anche una conseguenza del clima così rigido che hanno.
	2:27–2:32	comunque la gente è molto chiusa, sta tanto chiusa in casa: parlano poco:
	2:32–2:36	ad esempio hanno anche pochi luoghi in cui e:h=mh
	2:37–2:41	ra~ in cui incontrarsi per es~ per esempio tipo i giovani,
	2:41–2:42	tipo noi,
	2:43–2:44	la sera dato che:
	2:45–2:46	tipo il venerdì sera,
	2:46–2:50	in~ da~ dato che la maggior parte dei locali comunque chiudono alle otto di sera,
	2:51–2:52	i bar,
	2:52–3:01	si: prima di andare tipo in discoteca si radunano: tipo negli androni dei=e:h dei=e:h
	3:01–3:09	centri commerciali aperti ventiquattrore su ventiquattro oppure nei=e:h all'integresso dei delle banche dove ci sono i bancomat cioè:
	3:10–3:11	quindi puoi capire.

Parlante	Tempo unità	Testo
	3:12-3:13	e::h
	3:14-3:14	poi,
	3:14-3:16	anche un'altra cosa che,
	3:16-3:18	mi ha colpito molto.
	3:18-3:23	>e che la dice lunga secondo me sul modo d'essere dei finlandesi< è che loro,
	3:23-3:24	e::h=mh
	3:25-3:30	hanno la possibilità all'università di studiare per conto loro sui libri (.) e andare,
	3:31-3:35	a::=mh so~ a:ll'università soltanto per l'esame.
	3:35-3:39	e <tantissimi> fanno tutta la l'università così perché,
	3:40-3:42	loro non voglio mai uscire di casa.
TO055	3:43-3:44	[come mai]?
TO041	3:43-3:47	[perché è proprio] è proprio il loro modo di essere loro,
	3:47-3:51	durante tutto l'inverno si chiudono in casa poi d'estate,
	3:51-3:58	stanno fuori stanno molto nella trascorrono molto tempo nella natura e questa è una cosa molto bella.
	3:58-3:59	e che:
	3:59-4:02	<anche da cui si può:>
	4:02-4:05	cioè da cui ho imparato molto nel senso che io,
	4:05-4:10	e::h=mh sono una mol~ una persona molto: socievole,
	4:10-4:12	che ama stare in compagnia,
	4:12-4:13	e:h
	4:14-4:14	io,
	4:15-4:19	sono sempre stata da sola soltanto quando sono stata obbligata.
	4:19-4:23	invece (.) in finlandia ho imparato che a volte stare da soli,
	4:24-4:31	cioè che stare da soli è anche bello nel senso può anche essere un modo per riflettere su te stesso per capire delle cose,
	4:31-4:32	e per:
	4:33-4:34	anche,
	4:34-4:39	rilassarti e per essere e capire chi sei veramente perché certe volte:
	4:39-4:42	cioè se tu alla fine stai sempre,
	4:42-4:45	e::h con altre persone che siano,
	4:45-4:52	i tuoi amici o la tua famiglia alla fine ti conosci per ciò che sei in relazione agli altri non per ciò che sei,
	4:53-4:54	in rel[azione a te stesso].
TO055	4:53-4:54	[°relazione a te stesso.°]
TO041	4:54-4:58	e quindi questa è una cosa molto bella che ho imparato:
	4:58-4:59	dai finlandesi.
	5:01-5:02	[e::h]
TO055	5:01-5:04	[e a livello] universitario:: ti sei trovata bene?
TO041	5:04-5:09	allora a rive~ a livello universitario (.) non ho (.) proprio (.) <niente>,
	5:09-5:10	da: ridire.
	5:10-5:11	perché,
	5:12-5:12	sì,
	5:12-5:13	io,
	5:13-5:22	c'è da dire che qui a torino frequento: un corso che è in li~ di economia che è in lingua inglese e siamo (.) molto pochi in classe,

Parlante	Tempo unità	Testo
	5:22-5:24	e:h non è diciamo,
	5:24-5:25	tradiz~ cioè,
	5:26-5:30	non assomiglia alle altre università proprio tradizionali italiane che hai,
	5:31-5:39	in cui hai (.) tre mesi di lezione e poi la pausa esami e che ci sono in cui ci sono le classi molto grandi,
	5:39-5:42	e in cui non c'è proprio zero rapporto tra:
	5:42-5:51	gli studenti e gli insegnanti che sono soltanto lì per fare una lezione frontale (.) e (.) con zero partecipazione da parte degli studenti,
	5:52-6:02	cioè io s~ ero già abituata ad avere un certo rapporto con i doce:nti e anche a: fare (.) vari lavori di gruppo eccetera però (.) niente in confronto con la finlandia.
	6:02-6:03	loro,
	6:03-6:04	m:h=lì,
	6:05-6:08	<stud~> cioè per loro studiare non esiste ma,
	6:08-6:16	sin dal~ dai primi anni delle <elementari> >medie superiori< loro non studiano mai ma nel senso che non hanno neanche dei libri.
	6:16-6:17	loro,
	6:17-6:20	vanno a scuola e fanno delle discussioni,
	6:20-6:23	dei dibattiti è proprio una:=mh
	6:23-6:28	un modo totalmente [diverso di] vedere l'istruzione perché,
TO055	6:25-6:25	[°diverso.°]
TO041	6:28-6:28	noi,
	6:29-6:30	siamo abit~ cioè noi,
	6:31-6:33	la nostra formazione,
	6:33-6:34	in italia,
	6:35-6:41	ci: dà molte nozioni >è molto nozionistica< e quindi noi abbiamo in linea di massima,
	6:41-6:42	cioè in media,
	6:42-6:44	una cultura che,
	6:44-6:53	a un livello <altissimo> e comunque un livello altissimo rispetto (.) alla finlandia che è la realtà con cui mi sono rapportata perché loro veramente,
	6:53-6:58	non sanno neanche a momenti che sono esistite due guerre mondiali cioè proprio,
TO055	6:58-6:59	mh,
TO041	6:59-7:01	la cultura è zero.
	7:01-7:02	però,
	7:02-7:04	e infatti tipo anche all'università,
	7:04-7:06	mi ricordo a un esame un prof ci ha dato un libro,
	7:06-7:07	m:h
	7:07-7:14	vabbè era anche abbastanza spesso però era da leggere neanche da studiare era una cosa (.) molto discorsiva cioè per noi,
	7:15-7:17	soprattutto perché ci avrebbe aiutato nell'esame,
	7:18-7:19	e loro si lamentavano.
	7:19-7:26	e allora il professore ci ha chiesto ha chiesto a noi erasmus ma voi italiani quanti libri dovete studiare,
	7:26-7:28	e:h per laurearvi?
	7:28-7:32	e noi gli abbiamo risposto che almeno un libro,
	7:32-7:34	altrettanto spesso di quello,

Parlante	Tempo unità	Testo
	7:35–7:37	e:h=per ogni corso.
	7:37–7:42	e::h tutti gli altri studenti sono rimasti proprio sbaccaliti perché,
	7:42–7:45	per loro proprio studiare sui libri,
	7:45–7:48	non esiste. loro in tutta la loro carriera universitaria,
	7:48–7:51	a~ avevano dovuto leggere quel libro,
	7:51–7:53	più un altro e basta.
TO055	7:54–7:54	mado',
TO041	7:54–7:55	sì infatti,
	7:55–7:59	<come cultur~> cioè il loro livello culturale è (.) zero.
TO055	7:59–8:00	mhmh,
TO041	8:00–8:01	però,
	8:01–8:02	e::h=mh
	8:03–8:05	hanno:: molta più:
	8:06–8:10	>hanno un'attitudine molto più marcata< a::
	8:10–8:16	non sì alla pr~ all'aspetto pratico nel senso che loro sono più abituati a ragionare in modo critico,
TO055	8:16–8:17	°oka[y].°
TO041	8:17–8:22	[pe]rché è questo che gli viene richiesto a scuola nel senso la maggior parte dei nostri corsi era,
	8:22–8:28	il professore arriva fa una piccola presentazione dell=e::h=argomento lo introduce a grandi linee,
	8:29–8:30	e poi:
	8:30–8:32	inizia un=e:h=mh
	8:32–8:36	un dibattito tra studenti professori anche a gruppi.
	8:36–8:43	tante volte venivano anche:: eh dei professionisti tipo dei manager a parlare con noi,
	8:44–8:45	e::h
	8:45–8:53	poi:: niente la lezione prende la strada che <gli studenti> danno [sostan]zialmente quindi questo è stato molto stimolante.
TO055	8:50–8:50	[danno].
	8:53–8:58	sì forse è (.) un po' più stimolante rispetto a:[nos]tro insegnamen[to].
TO041	8:56–8:57	[sì].
	8:58–9:01	[pe]rò c'è da dire che io l'ho trovato molto posi~ cioè l'ho trovato,
	9:01–9:05	ho trovato mh l'ho trovato come sistema molto molto positivo.
	9:05–9:08	però se hai alle spalle,
	9:08–9:09	un=m:h
	9:10–9:12	cioè un percorso di studi come il nostro.
	9:12–9:14	qui~ che quindi,
	9:14–9:16	cioè tu <prima> hai delle nozioni,
	9:17–9:18	e poi,
	9:18–9:21	<discut[i> esprimi le tue] idee.
TO055	9:19–9:20	[le metti in pratica].
TO041	9:21–9:26	perché loro alla fine sì sanno discutere magari su un testo che leggono,
	9:27–9:30	però di idee originali loro ne hanno ben poche perché tu,
	9:30–9:32	cioè perché oggettivamente,
	9:32–9:35	non è come parlare di: cioè parlare di economia,

Parlante	Tempo unità	Testo
	9:36–9:42	e di (.) e di co~ e dare la tua opinione su temi del genere che riguardano anche l'attualità,
	9:43–9:47	tu delle cose le devi sapere cioè <dei dati> li devi avere,
	9:47–9:54	non è che (è) come parlare di cioè ma anche parlare delle cose più: facili anche parlare di musica non è che puoi sì:
	9:54–10:10	e:h senza avere informazioni sì puoi parlare di musica quanto vuoi però: se non sai i nomi: delle band non sai i nomi degli a[rtisti] o delle canzoni cioè il tuol~ il tuo ragionamento è un po' fine a se stesso quindi secondo me ci vorrebbe:
TO055	10:03–10:03	[certo].
TO041	10:11–10:12	il giusto mezzo.
TO055	10:12–10:14	il giusto mezzo tra i due.
	10:14–10:16	e:h >dove vivevi con chi vivevi<?
TO041	10:16–10:19	allora io: e:h tramite l'università,
	10:20–10:25	cioè questo è un altro punto a favore dell'organizzazione finlandese perché l'università,
	10:25–10:34	e::h=mh collabora con una associazione cittadina che aiuta gli studenti erasmus a trovarsi: un appartamento già prima di arrivare lì, così almeno,
	10:34–10:35	
	10:36–10:40	<per quanto riguarda> l'alloggio arrivi e sei tranquillo non che,
	10:40–10:44	magari arrivi: e non sai dove andare.
	10:44–10:54	e::h=mh comunque io mi sono rivolta a questa associazione ho trovato l'alloggio prima di arrivare lì e quando sono arrivata lì sì era un po' distante dall'università,
	10:54–10:57	>non si sa perché perché tutti gli altri miei compagni erano da un'altra parte<.
	10:57–11:00	però comunque ero in~ ero in una zona,
	11:00–11:04	in cui c'erano diver~ eh diverse palazzine tutti abitate da studenti,
	11:04–11:06	quindi erasmus e non,
	11:06–11:08	e::h=m:h
	11:08–11:11	e quindi mi sono trovata veramente bene e poi::
	11:11–11:14	sì era un po' distante dal centro ma comunque:
	11:14–11:18	era in un bellissimo posto perché era proprio in mezzo a:lla: foresta.
	11:18–11:21	e quindi comuque posso dire di aver=e:h
	11:21–11:23	vissuto la finlandia anche.
TO055	11:24–11:24	cer[to].
TO041	11:24–11:26	[dal m]io appartamento.
	11:26–11:29	e poi con lo dividevo con=e:h=mh
	11:29–11:32	una:: eh una studentessa erasmus spagnola.
	11:32–11:35	e: una ragazza finlandese che: insegnava all'università.
	11:36–11:39	e quindi anche questo è stato molto positivo perché alla fine:
	11:40–11:44	abbiamo legato abbastanza anche se comunque essendo i finlandesi,
	11:45–11:46	molto gentili.
TO055	11:46–11:47	okay,
TO041	11:47–11:49	sono veramente molto gentili e molto,
	11:49–11:50	educati.
	11:51–11:57	però sono anche molto diffidenti quindi prima di parlarti cioè loro non rivolgo la parola agli sconosciuti per strada.
	11:58–12:04	come capita a noi magari certe volte che incroci lo sguardo di qualcuno e lo saluti anche se non lo conosci.

Parlante	Tempo unità	Testo
	12:04–12:11	o magari alla fermata del pullman scambi due parole con la persona che hai vicino a te. per loro non esiste questa cosa.
TO055	12:11–12:12	davvero?
TO041	12:12–12:13	sì. se tu,
	12:13–12:16	rivolgi la parola a una persona,
	12:16–12:20	al supermercato questa qua ti guarda malissimo e scappa.
TO055	12:20–12:21	((ride))
TO041	12:21–12:24	e così anche la mia coinquilina (.) finlandese era una,
	12:24–12:26	cioè all'inizio è stato,
	12:27–12:35	c'ha impiegato un po' di settimane diciamo prima di riv~ prima di parlare veramente con me. [dopo un me]se abbiamo iniziato ad avere conversazioni:
TO055	12:32–12:33	[okay].
TO041	12:36–12:39	di una: <lunghezza> decoro~ cioè decente.
TO055	12:39–12:39	mhmh,
TO041	12:40–12:43	prima era semplicemente ciao. mi chiamo anna. ciao.
	12:44–12:44	e~
TO055	12:44–12:45	e b[asta].
TO041	12:44–12:49	[poi non la] vedevo più tutto il giorno perché mangiava pure in stanza pur di non stare con me.
	12:50–12:53	e l'altra ragazza spagnola con cui invece <problemi di>,
	12:53–12:57	socializzazione non ce ne sono stati perché ovviamente gli spagnoli,
	12:58–13:02	sono simili a noi da questo punto di vista sono molto poi penso che tu: lo sappia meglio di me.
TO055	13:03–13:04	sì sì è [vero].
TO041	13:03–13:05	[che s]ei stata in spagna quindi,
TO055	13:05–13:11	sì sì sì loro se possono parlarti: o comunque aiutarti in qu[alsiasi: cosa:]
TO041	13:10–13:11	[sì fin troppo]. ((ride))
TO055	13:11–13:13	fin troppo. (.) è ve[ro].
TO041	13:12–13:13	[fi]n trop[po sì].
TO055	13:13–13:14	[a volte fi]n troppo.
TO041	13:14–13:16	no infatti tipo:=m:h
	13:17–13:18	questa ragazza,
	13:18–13:25	cioè la ragazza spagnola e quella: finlandese non riuscivano proprio a sopportarsi nel senso,
	13:25–13:26	non si o[diavano],
TO055	13:26–13:29	[beh due cultu]re fors[e completamente opposte].
TO041	13:27–13:32	[e si stavano anche ma~ sì]. però sì completamente opposte perché tipo:
	13:32–13:33	io,
	13:33–13:36	anche se magari vorrei socializzare e tutto,
	13:36–13:38	lo capisco quando una persona,
	13:38–13:42	magari è un po' più chiusa o non ne ha voglia. invece questa ragazza qua,
	13:42–13:46	>ma forse dipendeva dal suo carattere non dal fatto che fosse spagnola<. comunque,
	13:46–13:47	non lo capiva.
	13:47–13:53	e cercava sempre di:: non lo so di coinvolgere in tutto quello che faceva la ragazza finlandese.

Parlante	Tempo unità	Testo
	13:53–14:00	e quindi la ragazza finlandese si sentiva sempre in imbarazzo e stava il meno sempre il meno possibile in casa o:
	14:00–14:07	quando era in casa stava sempre in camera sua >poi abbiamo scoperto che aveva pure il microonde e il frigorifero per questo che non la vedevamo proprio mai<.
TO055	14:06–14:08	((ride))
TO041	14:07–14:10	(quindi) usciva per fare la doccia e andare in bagno e basta quindi,
	14:11–14:22	sì alla fine bisogna anche fare attenzione a queste cose perché magari la spagnola lo faceva per gentilezza ma l'altra si è sentita proprio tipo <invasa> eh ha sentito i suoi spazi la sua [privacy],
TO055	14:21–14:22	[certo].
TO041	14:22–14:26	invasi dall'altra quindi bisogna anche fare attenzione a queste cose.
	14:26–14:31	e questa è stata una delle cose che ho imparato anche (.) andando: in [erasmus].
TO055	14:30–14:31	[in erasmus].
	14:31–14:34	hai avuto l'opportunità di viaggiare::,
	14:34–14:35	di girare [un po'],
TO041	14:34–14:35	[s::i].
	14:35–14:38	perché:: vabbè (in~) la finlandia,
	14:40–14:42	non è che:: o'ffra,
	14:43–14:45	<una ricchezza di>,
	14:45–14:46	e::h=mh
	14:46–14:52	<città da visitare diverse> perché le città sono tutte: di recente costruzione no:n:
	14:53–14:54	non e::h=mh
	14:54–14:56	non molto belle diciamo.
	14:56–14:59	però: ci sono posti luo~ eh cioè,
	14:59–15:01	la natura è spettacolare.
	15:01–15:08	e quindi ho viaggiato molto specialme:n~ in finlandia specialmente per andare in po:sti cioè in parchi naturali,
	15:09–15:11	oppure per andare al circolo polare artico,
	15:12–15:13	e::h=mh
	15:14–15:21	poi sì sono stata a helsinki ho visitato anche: alcune città di paesi limitrofi s[on(o) sta]ta a san pietroburgo a stoccolma a tallin.
TO055	15:18–15:18	[mhmh],
TO041	15:22–15:26	quindi direi che: per il tempo in cui sono stata lì ho viaggiato molto.
	15:26–15:29	però (.) secondo me anche:
	15:29–15:31	lo scopo dell'erasmus anche quello anche perché,
	15:32–15:35	non penso che tornerò tanto presto in fin[landia qu]indi:,
TO055	15:34–15:34	[certo].
	15:36–15:39	sì [forse non ha la prio]rità su tutto il resto.
TO041	15:36–15:38	[mi son sentita],
	15:39–15:44	sì [mi sono] sentita in dovere di sfruttare questa opportunità comunque sì sì.
TO055	15:40–15:40	[come],
	15:44–15:45	e come ti: spostavi: lì?
TO041	15:46–15:47	lì: allora,
	15:48–15:49	e::h col bus,
	15:49–15:55	perché c'era una compagnia low cost di bus ma tipo:: flixbus,

Parlante	Tempo unità	Testo
TO055	15:55–15:56	okay.
TO041	15:56–15:59	queste cose che quindi era molto conveniente. perché per il resto,
	16:00–16:01	e::h l~
	16:01–16:02	il treno,
	16:03–16:04	era <costosissimo>.
	16:05–16:08	blablacar non esiste lì. anche perché,
TO055	16:08–16:11	essendo diffidenti for[se::]
TO041	16:10–16:11	[s::i].
	16:11–16:15	ma poi: ci sono veramente cioè la finlandia,
	16:15–16:19	ha un territorio più esteso dell'italia e ci sono tre milioni di abitanti.
	16:20–16:22	quindi puoi immaginare quanta,
	16:22–16:27	poca gente ci sia quindi uno strumento come blablacar non so quanto p[otrebbe funziona]re.
TO055	16:26–16:27	[non funzion(a)].
TO041	16:28–16:36	e:h comunque c'erano questi pullman che erano anche: un prezzo molto basso e quindi anche per questo grazie a questo che sono riuscita a viaggiare molto.
	16:37–16:46	poi quando sono stata obbligata ho preso anche il treno e poi vabbè ovviamente per andare: a stoccolma e a san pietroburgo: ho dovuto prendere il [traghetto] però comunque eh sì.
TO055	16:44–16:45	[certo].
TO041	16:47–16:52	e i trasporti perché poi i trasporti pubblici diversamente oltre a questa compagnia di bus,
	16:52–16:54	costavano carissimi.
	16:54–16:58	infatti: tipo l'abbonamento mensile costava sessanta euro e c'erano:
	16:58–17:03	nel mio paese sol~ (.) per girare nel mio paese e cost~ e: c'erano tipo:
	17:04–17:06	circa tre o quattro bus al giorno.
	17:06–17:07	quindi,
	17:08–17:10	significava che se tu a[vevi],
TO055	17:09–17:10	[pochi]ssimi.
TO041	17:10–17:15	ssì cioè comunque ti: ti avrebbe port~ eh avrebbe significato perdere tantissimo tempo.
	17:15–17:17	lì: infatti il metodo,
	17:17–17:19	il mezzo di:
	17:19–17:27	°sp~° eh trasporto più utilizzato dagli studenti >ma anche dal resto delle persone< che non erano automunite è la bicicletta.
	17:27–17:28	e io,
	17:28–17:29	al[l'inizio],
TO055	17:28–17:29	[anche con il fr]ed[do]?
TO041	17:29–17:37	[sì sì]. io all'inizio credevo sì la userò un mesetto o due poi e alla fine però l'ho usata tutto il tempo anche con quando c'era la neve: e tipo:
	17:38–17:44	trenta centimetri di neve ma lì è sicuro perché battono le strad~ l~ anche cioè c'è sempre una pista ciclabile,
	17:45–17:48	<proprio (.) staccata> dalla st~ rispetto alla strada,
	17:48–17:50	e:h è sempre battuta.
TO055	17:51–17:51	ah.
	17:52–17:52	ma d[ai].

Parlante	Tempo unità	Testo
TO041	17:52–17:57	[sì] è anche più facile [tenerl(a) ri]spetto che non da noi che non qui perché,
TO055	17:53–17:54	[eh sì].
TO041	17:57–18:02	a differenza di quanto si potrebbe pensare in finlandia nevica molto meno che non qua.
	18:02–18:03	e:
	18:03–18:04	e:h soprattutto,
	18:05–18:12	perché qui (.) sì poi là essendo che la tem~ le temperature son molto più basse tipo meno venti anche d'inverno,
	18:13–18:14	e::h=mh
	18:15–18:19	nevica poco <e quindi> cioè quel poco che nevica,
	18:19–18:22	si accumula sempre e quindi comunque c'è semp[re neve].
TO055	18:21–18:22	[certo].
TO041	18:22–18:28	invece qua magari (.) nevica una volta mezzo metro e poi: si scioglie in due giorni però comunque,
	18:28–18:32	in finlandia è raro che nevichi mezzo metro tutto di un colpo.
TO055	18:32–18:35	e qual è la differenza::
	18:35–18:37	più grande alla quale ti sei dovuta adattare?
TO041	18:39–18:40	be:h
	18:41–18:42	io::,
	18:43–18:44	ho fatto,
	18:45–18:46	molta difficoltà,
	18:47–18:49	ad adattarmi,
	18:49–18:52	proprio al <comportamento> >delle pe[rsone<].
TO055	18:52–18:52	[okay].
TO041	18:53–19:05	perché non sapevo come prenderle all'inizio mi sembravano:: (.) proprio: degli alieni nel senso che: ogni cosa che non sapevo proprio (.) quali comportamenti adottare o cosa fare per non sembrare,
	19:05–19:06	maleducata o:,
	19:06–19:14	però una volta che entri nella loro nella loro <ottica> nel loro modo di pensare alla fine non fai più fatica ti comporti come loro o comunque,
	19:15–19:16	loro,
	19:16–19:24	lo capiscono che se tu fai qualcosa che è un po' diverso dalla loro: da ciò di cui sono abituati non lo fai per maleduca[zione ma perc]hé non sa[i],
TO055	19:23–19:24	[certo].
	19:24–19:25	[no]n sai.
TO041	19:25–19:26	e poi comunque:
	19:27–19:34	nel luogo (.) cioè dove mi trovavo io erano comunque tutte le persone che ho incontrato veramente disponibili e gentili.
TO055	19:34–19:36	[basta adat]tarsi solo.
TO041	19:34–19:35	[soltanto],
	19:36–19:38	sì sì sì e quello è stato:
	19:39–19:39	difficile.
	19:39–19:44	poi ovvio ci sono tutte le piccole cose già soltanto il <freddo>,
	19:44–19:45	e::h
	19:45–19:46	il buio,
	19:48–19:50	e anche il cib[o possono e]ssere,

Parlante	Tempo unità	Testo
TO055	19:49–19:50	[e il cibo].
TO041	19:50–19:52	possono sembrare cose stupide,
	19:52–19:56	però alla fine sono cose che ti:=mh
	19:56–20:00	cioè tutte insieme >tutte quante insieme< anche soltanto il fatto che s~
	20:00–20:02	di sapere che sei,
	20:02–20:05	da solo e così lontano da casa,
	20:05–20:06	comunque,
	20:07–20:14	rendono un po' difficile l'adattamento però alla fine lì e:h=mh nella cittadina in cui mi trovavo,
	20:14–20:19	anche se era molto piccola c'erano due università quindi c'erano tantissimi studenti,
	20:19–20:25	e essendo questo paese al confine con la russia c'erano anche moltissimi studenti russi,
TO055	20:25–20:26	okay.
TO041	20:26–20:29	che sono: (.) più come noi anche come comporta[mento].
TO055	20:28–20:31	[sì for]se un p[o' più aperti:]
TO041	20:29–20:33	[sono un po' più aperti un p]o' più socievoli anche loro,
	20:33–20:35	e::h=mh
	20:35–20:39	e poi c'erano:: appunto degli studenti vietnamiti,
	20:39–20:43	e:: poi tantissimi altri erasmus e la cosa positiva però era che:
	20:43–20:46	eravamo soltanto quattro o cinque italiani,
	20:46–20:48	quindi: ho avuto veramente,
	20:48–20:50	la possibilità di,
	20:51–20:55	<vivere in un posto (.) totalmente diverso [da>],
TO055	20:55–20:57	[non ai]utata da ness[uno]:
TO041	20:56–20:57	[sì].
	20:57–21:03	in un posto totalmente diverso e con delle e circondata da persone totalmente diverse da quelle a cui ero abituata.
	21:04–21:07	e quindi per questo sono stata veramente contenta.
TO055	21:08–21:11	e: per il resto::=mh
	21:12–21:17	hai faticato a socializzare con altre persone:: come è stato il primo impatto::,
TO041	21:17–21:18	allora,
	21:18–21:21	il primo impatto come ho già detto non molto:
	21:22–21:23	fac[ile].
TO055	21:22–21:23	[faci]le.
TO041	21:23–21:33	però comunque è proprio una questione dei (.) <primi giorni> perché poi già quando: eh mi è ar~ quando: è arrivata la mia coinquilina spagnola comunque,
	21:33–21:37	abbiamo subito trovat~ socializzato con altre ragazze eccetera,
	21:37–21:38	e::h poi,
	21:39–21:39	vabbè.
	21:39–21:48	l'organi~ e:h c'erano diverse organizzazioni studentesche che come da noi organizzavano feste: <la sera: oppure anche:>
	21:49–21:51	camminate:,
	21:51–21:52	e::
TO055	21:52–21:53	un po' di eventi.
TO041	21:53–21:55	esatto qualche evento così,

Parlante	Tempo unità	Testo
	21:55–21:57	che è stato molto: bello perché:
	21:58–22:01	ovviamente sono i momenti migliori in cui,
	22:01–22:09	poter socializzare e poi anche a lezione >dato che erano molto inter- attive ovviamente< alla fine anche trovandoti a dover fare diversi lavori di gruppo,
	22:09–22:10	socializzi.
	22:10–22:15	e poi io ho socializzato molto attraverso lo sport,
	22:15–22:16	perché:
	22:16–22:23	>anche questa è stata una cosa molto positiva del mio erasmus< infatti e::h le strutture sportive erano molto:
	22:24–22:24	cioè,
	22:24–22:28	c'erano tantissime palestre tantissime piscine,
	22:28–22:33	e:: che offrivano: corsi di di diverso: ge~ genere.
	22:33–22:34	e quindi:=mh
	22:35–22:45	ho provato tanti sport diversi con tante persone diverse e quindi alla fine divertendosi (.) e facendo sport ho socializzato molto e poi:
	22:45–22:47	i finlandesi,
	22:47–22:48	tengono tanto,
	22:49–22:50	cioè >fanno tanto sport<.
	22:51–22:52	e quindi:
	22:52–22:58	sia: adulti cioè sia (.) i >finlandesi di tutte le età praticano lo s~ pratican[o sport<].
TO055	22:57–23:03	[e:h ma probabilment]e è proprio per quel poco che offre:: un pa[ese come la f]inlandia,
TO041	23:01–23:02	[sì beh sì].
	23:02–23:03	è: vero.
	23:04–23:08	però loro ad esempio camminano ta:nto anche all'aperto,
	23:08–23:15	e::h=mh vabbè sciano tanto fanno tanto scii di fondo cioè addirit- tura la gente che va: con gli scii a lavorare,
	23:15–23:16	per dire la mattina.
	23:16–23:17	e::h
	23:18–23:21	sec~ e:h facend~ non lo so in questo contesto,
	23:22–23:23	di sport,
	23:23–23:28	sono: le persone sono molto più: tendono ad essere molto più aperte.
	23:28–23:36	e quindi:: io: ho trovato che fosse un modo veramente s~ molto molto efficace di: fare conoscenza anche perché tante volte,
	23:36–23:38	allo stesso corso,
	23:38–23:39	in palestra,
	23:39–23:45	e::h c'era ra~ c'erano ragazzi della nostra età però magari anche::
	23:45–23:48	più giovani oppure: signore::
	23:48–23:50	cinquantenni sessantenni,
	23:50–23:54	e alla fine è stato molto interessante anche parlare con queste per- sone.
	23:55–24:03	e poi un altro posto in cui si socializza tantiss[imo in cui] i finlandesi sono sembrano proprio le >persone più socievoli del mondo< è la sauna.
TO055	23:58–23:59	[mhmh],
	24:03–24:03	((ride))
TO041	24:03–24:05	perché (.) la sauna,

Parlante	Tempo unità	Testo
	24:05–24:06	è proprio,
	24:07–24:11	un aspetto importantissimo della loro vita della loro cultura.
	24:11–24:14	e:: loro almeno due volte alla settimana fanno la sauna.
	24:14–24:16	in ogni palazzo,
	24:16–24:21	mh c'era tipo noi avevam(o) la sauna condomin[ale (.) p]erò (.) altri- menti,
TO055	24:19–24:19	[mhmh],
TO041	24:21–24:23	ogni casa ha la sua sauna.
	24:23–24:26	e: poi è stato bellissimo perché e:h=mh
	24:27–24:28	e::h=mh
	24:28–24:32	sono andata parecchie volte in una sauna che era su un lago,
	24:32–24:36	e quindi d'inverno quando il lago è ghiacciato avevano fatto un buco,
	24:36–24:41	e tu stavi nella sauna poi ti buttavi oppure: ti rotolavi nella neve,
	24:41–24:44	e questo è stato veramente molto [divertente].
TO055	24:43–24:46	[bello esperienze] completamente diverse c[he probabilmente]::
TO041	24:45–24:46	[sì sì sì].
	24:46–24:48	anche ch[e fa bene alla salu~]
TO055	24:47–24:50	[non avresti mai hai f]att[o:: non fossi],
TO041	24:49–24:51	[no questo sicuram]ente quindi io dico,
	24:51–24:56	e::h se devo tirare le somme e fare un bilancio finale della mia espe- rienza,
	24:56–24:57	m::h
	24:57–25:00	dico che nonostante: penso che nonostante:,
	25:01–25:09	i <problemi e> il fatto che magari certe volte mi sono detta ma perché non sono andata in un altro posto perché non me ne sono rimasta a casa,
	25:09–25:11	>perché l'ho pensato tante volte e credo che<,
	25:11–25:13	tutti l'abbiano pensato,
	25:13–25:22	almeno una volta qua~ quando sono: si sono trovati così lontani d- casa anche se si stavano dive:rtendo e tutte le cose:: del mondo,
	25:22–25:24	però comunque:=mh
	25:25–25:26	alla fine è stato positivo,
	25:26–25:29	ed è una esperienza che assolutamente rifarei,
	25:30–25:32	<anche in finlandia sì:>,
	25:33–25:35	perché: comunque:,
	25:35–25:39	non penso che avrò tante altre occasioni nella mia vita per=eh,
	25:39–25:41	sperimentare,
	25:41–25:44	un=mh (.) un modo di vivere così diverso.
TO055	25:44–25:45	certo.
TO041	25:45–25:53	e poi: è comunque un'esperienza che sembra banale dirlo okay però che ti apre: eh proprio la mente cioè proprio::
	25:53–25:55	capi~ cioè a m(i)e ha fatto capire,
	25:56–25:56	che,
	25:57–26:00	posso veramente vivere da so~ cioè farcela da sola.
	26:01–26:06	ma in tutte le cose come: cioè io sì ho vissuto: a torino per due anni,
	26:07–26:08	facendo l'università però,
	26:09–26:11	tornavo sempre il weekend,
	26:11–26:11	e::h
	26:12–26:14	comunque non era proprio come vivere da s[ola].

Parlante	Tempo unità	Testo
TO055	26:14–26:17	[sì vivi d]a sola però [comunque sei sempre obbliga]ta a tor[nare].
TO041	26:15–26:16	[io tante cose],
	26:17–26:18	[ma cer]to.
	26:18–26:20	poi tante cos~ cioè io ora:
	26:20–26:22	mi spiace anche ammetterlo però,
	26:22–26:24	anche cose stupide tipo,
	26:24–26:30	la lavanderia: io n~non mi ero mai lavata i miei panni da sola e neanche li avevo mai stirati,
	26:30–26:35	invece lì sono stata ovviamente costretta a imparare a fare ques[te cose],
TO055	26:34–26:35	[certo]. ((ride))
TO041	26:35–26:41	però io sinceramente non credevo di poter farcela ma ora questa è solo una piccolezza una stupidag[gine].
TO055	26:41–26:42	[però] per fare un ese[mpio],
TO041	26:42–26:49	[però] era per fare un esempio che alla fine io mi son resa conto che sono veramente cresciuta cioè non sono più (.) una bambina.
	26:49–26:52	eh posso ver~ cioè sono veramente::
	26:52–26:59	<pronta> anche a affrontare le sfide del futuro cioè quello che ci sarà dopo l'università e il lavoro e tutto quanto quindi,
	26:59–27:02	adesso sono anche: più sicura di me stessa.
TO055	27:03–27:05	e la cosa che ti è mancata di più? dell'italia?
TO041	27:08–27:13	<e:h la mia famiglia i miei amici e: il mio ragazzo perché ovviamente> ,
TO055	27:13–27:15	i rapporti quind[i].
TO041	27:15–27:20	[ma] ovviamente sì sono le persone che ti mancano di più perché: i luoghi alla fine,
	27:21–27:24	stanno lì (.) sai che q]uando torni:
TO055	27:22–27:22	[certo].
TO041	27:24–27:27	m:h ci sarà sempre casa tua (è) sempre:
	27:28–27:35	cioè però magari le persone se ne vanno specialmente gli amici quindi quello ti: (.) mette un po' di ansia però alla fine,
	27:35–27:39	quando sono tornata era se~=mh es~ era tutto uguale quindi tutto come pri[ma],
TO055	27:39–27:41	[(hai) f]atto fatica a riadattarti?
TO041	27:41–27:44	ma::=no:: perché::
	27:45–27:50	nel senso sono tornata eran le vacanze di natale quindi già un periodo più felice dell'anno quindi,
	27:50–27:52	sai non è stato poi comunque,
	27:53–27:59	quando torni hai sempre un sacco di cose da fare quindi non ho neanche avuto: (.) <tempo> di rendermi conto che ero tornata,
	27:59–28:01	però tipo::
	28:02–28:07	m:h=non lo so quando sono finite le vacanze di natale che:: è arrivato febbraio per dire,
	28:08–28:09	ho pensato cavolo ma,
	28:10–28:19	cioè (.) è saltato un mese che sono tornata e a me sembra già una vita fa perché poi alla fine fai talmente tante cose in pochissimo tempo che non ti rendi neanche con[to].
TO055	28:12–28:13	((ride))
	28:19–28:19	[è] vero.
	28:20–28:23	e quindi riandresti: di nuo:vo in eras[mus]?

Parlante	Tempo unità	Testo
TO041	28:22–28:26	[sì] sì sì ma credo che <tutti> (.) tornerebbero.
TO055	28:26–28:30	e sì. (.) è un'esperienza che: ti lascia comunque tanto.
	28:31–28:31	°va bene.°
	28:34–28:37	il tuo futuro quindi lo vedi: qua in italia, (.) o all'estero?
TO041	28:39–28:39	allora,
	28:40–28:44	grazie all'erasmus ho capito che posso sopravvivere anche all'estero che,
	28:45–28:48	è un fatto che prima non davo tanto per scontato.
	28:48–28:50	e:h quindi,
	28:50–28:59	e:h ho preso coraggio diciamo e mi sono iscritta: a un'università: francese il prossimo anno quindi non così: lontano da casa però comunque,
	29:00–29:03	m:h [una (.) sì semp]re estero è.
TO055	29:00–29:02	[sempre estero è].
TO041	29:03–29:13	e:h anche perché comunque: voglio: imparare altre lingue e comunque tenermi aperte tutte le possibilità perché a me piace tantissimo vivere qua a torino,
	29:13–29:15	però e::h=mh
	29:15–29:17	ovviamente (.) cioè so,
	29:17–29:20	<che ci sono: mo:lte occasioni>,
	29:20–29:25	e molte: cose belle anche in altri posti quindi:: perché no.
TO055	29:25–29:27	[c'è sempre da impa]rare.
TO041	29:25–29:26	[forse::]
	29:27–29:29	sì sì sì. forse::
	29:29–29:31	per adesso: inizio::
	29:31–29:35	cioè a settembre inizierò appunto: a studiare: a grenoble.
	29:36–29:40	e poi quando: finirò gli studi lì vedrò dove mi porterà: il lavoro.
	29:40–29:43	cioè sempre se ne troverò uno comunque.
TO055	29:43–29:44	finché lo troverai [dai].
TO041	29:44–29:45	[sì] sì sì s[pero].
TO055	29:45–29:45	[speranzose].
	29:46–29:47	[speranzose].
TO041	29:46–29:50	[no: (sì) io cre]do che: nonostante la situazione difficile alla fine se:
	29:50–29:54	tu hai: <passione veramente voglia [di fare>],
TO055	29:53–29:54	[per quello] che fa[i:]
TO041	29:54–29:57	[(e ti)] <anche (.) voglia di adattarti>,
	29:57–30:01	alla fine: (.) qualcosa prima o poi: lo [trovi].
TO055	30:01–30:04	[se ci metti p]assione e sei bravo in quello che fa[i:]
TO041	30:03–30:08	[sì] ma poi io sinceramente spero che le cose prima o poi miglioreranno [non è che],
TO055	30:07–30:08	[e tu cosa vor]resti fare?
	30:09–30:09	da grande.
TO041	30:10–30:10	[io]?
TO055	30:10–30:12	[co]sa vorre[sti diventare]?
TO041	30:11–30:14	[il mio lavoro]: io:: sinceramente vorrei::
	30:15–30:16	e::h
	30:16–30:21	<farmi un po' di esperienza in qualche: magari grande azienda> o anche,
	30:22–30:23	non tanto grande.

Parlante	Tempo unità	Testo
	30:24–30:26	in giro: per l'italia per il mondo.
	30:27–30:28	e poi e:h=mh
	30:29–30:31	ovviamente nell'ambito del management.
	30:32–30:35	<e poi tornare qui: e:: prendere:>
	30:36–30:38	in mano l'azienda di famiglia.
	30:38–30:39	perché credo che,
	30:40–30:41	avend~ cioè,
	30:42–30:43	che,
	30:43–30:47	<sia un po' inutile studiare così tanto e poi>,
	30:48–30:51	andare subito nell'azienda di famiglia nel senso che io prima,
	30:52–30:56	vorrei: <imparare qualcosa> da qualcun altro che non sia mio padre.
TO055	30:56–30:57	cert[o].
TO041	30:56–30:58	[e] poi quando tornerò,
	30:58–31:01	mio padre mi insegnerà anche le cose che: lui ha imparato,
	31:02–31:04	dalla sua esperienza: di vita,
	31:04–31:09	e io gli insegnerò gli: (.) potrò anche trasmettere ciò che ho imparato io,
	31:09–31:10	e quindi,
	31:10–31:15	potrei portare veramente del valore aggiunto. invece se andassi adesso,
	31:15–31:21	come prima esperienza lavorativa lì comunque imparerei solta~ cioè sarebbe soltanto lui a portermi d[ire delle cose].
TO055	31:20–31:24	[sì sei un p]o' guidata:: in quel[lo che fai].
TO041	31:23–31:26	[infatti. e c]omunque non porterei niente di nuovo.
	31:26–31:28	cioè sì quello che ho studiato a scuola e,
	31:28–31:34	e la mia personalità però comunque io pri[ma vor]rei provare l'esperienza di lavorare,
TO055	31:31–31:31	[certo].
TO041	31:34–31:38	in qualche altro posto per vedere anche magari punti di vista differenti.
TO055	31:38–31:39	ho capito. bene.
	31:40–31:40	grazie.